



國際綜藝合家歡 2025  
International Arts Carnival 11/7 - 17/8

迪維舞蹈團 (挪威)  
dybwikdans (Norway)

# Ovo BB出奇蛋

© Tord Paulsen



## 葵青劇院黑盒劇場

Black Box Theatre, Kwai Tsing Theatre

18.7 (五 Fri) 2:30pm, 4:30pm

19-20.7 (六 Sat - 日 Sun) 11:30am, 2:30pm, 4:30pm

[www.hkiac.gov.hk](http://www.hkiac.gov.hk)



IAC國際綜藝合家歡 | Q



康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural  
Services Department



節目全長約 40 分鐘，不設中場休息。

Programme duration is approximately 40 minutes with no interval.

嬰幼兒必須由父母或成人陪同入場。

Babies must be accompanied by parents or adults.

觀眾須席地而坐並脫下鞋履，請穿襪子及輕便衣服。

嬰幼兒可於演區內探索，兩歲以上的同行小童及成人請於演區外欣賞節目。

Audience will be seated on the floor with shoes taken off. Please wear socks and dress casually.

Babies are welcome to explore within the performance area. Children and adults over 2 years old please enjoy the show outside the performance area.



© Morten Berentsen





# 抱抱蛋世界 孵出無限可能

## An eggstraordinary sensory adventure for babies

歡迎來到蛋蛋的奇幻世界！這裏充滿各式各樣的「蛋蛋」——軟綿綿、毛絨絨、閃閃發亮……每一顆都蘊藏着神奇魔力，準備破殼而出！

仙子般的舞者引領寶寶隨心探索，在觸摸間感受不同的形狀和質地，隨音樂節奏爬行搖擺。

挪威迪維舞蹈團以創作嬰幼兒感官演出見長，是次互動演出專為9至24個月的寶寶而設，以蛋（挪威語為ovo）為創作媒介，糅合舞蹈、色彩和柔和燈光，敲擊樂器和手風琴現場演奏營造溫暖愉悅的氣氛。在親密空間裏，小小觀眾將與摯親同行，踏上一場感官啟蒙之旅。

Welcome to the wondrous land of OvO! Eggs of all kinds are scattered all around — soft and fluffy, sparkling and bright... each one holds magical power, ready to hatch!

An enchanting fairy dancer guides babies on a journey of free exploration, discovering different textures and shapes through touch, crawling and moving to the rhythm of music.

Created by Norway's acclaimed dybwikdans, pioneer in sensory performances for young children, this interactive production is specially crafted for babies aged 9 to 24 months and inspired by eggs (ovo in Norwegian) as its creative medium. Dance, colour, soft lighting with live accordion and percussion music are weaved together to create a warm and jovial atmosphere. In this intimate space, our youngest audience members and their loved ones embark together on a journey of sensory discovery.





# 迪維舞蹈團

## About dybwikdans

來自挪威的迪維舞蹈團於1999年成立，由編舞兼研究員 Siri Dybwik 教授領軍，一直致力為兒童和年輕觀眾創作演出。舞團多年來創作了一系列廣受好評的作品，並在國內外巡迴演出。他們與不同表演者和創作人合作，尤其專注探討表演者與幼兒在表演環境中的互動關係；作品均透過與托兒所、兒童和研究人員密切合作製作完成。

The Norwegian dance company dybwikdans is dedicated to creating performances for children and young audiences. Established in 1999 and led by choreographer, researcher and professor Siri Dybwik, the company has developed a series of acclaimed productions that have toured extensively nationally and internationally. The company works with a diverse selection of performers and creators. Particularly interested in investigating the interactions between performers and very young children in a performance setting, its works are developed in close collaboration with nurseries, children and researchers.



# 《BB 出奇蛋》創作及製作團隊

## OvO Creative & Production Team

藝術概念 Artistic Concept  
Siri Dybwik

監製 Producer  
Veslemøy Sofie Dybwik Fossdal

手風琴演奏 Accordionist  
Holmegaard Julie Schade

舞蹈 Dance  
Camilla Schnack Tellefsen

作曲與聲音設計 Composition and Sound Design  
Nils Christian Fossdal

燈光 Lighting  
Joakim Foldøy

《BB 出奇蛋》由迪維舞蹈團與葡萄牙舞蹈團 Dançando com a Diferença 共同創作，項目由 EEA Grants 資助。

OvO is a collaboration between dybwikdansen and the Portuguese company Dançando com a Diferença and was created as a project funded by EEA grant.





## 場地規則 House Rules

- 節目開始前，請將手提電話轉為靜音模式，並關掉其他響鬧或發光的裝置，以免影響演出。

To avoid disturbance, please set your mobile phone on silent mode and switch off other beeping or light emitting devices before the performance.

- 為使演出者能全情投入、不受干擾，並讓入場欣賞演藝節目的觀眾獲得美好愉快的體驗，節目進行時嚴禁拍照、錄音或錄影，謝幕時則可在不影響其他觀眾的情況下拍照留念。

To ensure an undistracted performance by artists and an enjoyable experience for the audience, photo-taking, audio or video recording is strictly prohibited when the performance is in progress while photo-taking without affecting others is allowed at curtain calls.

- 請勿在場內飲食。

Eating or drinking is not permitted in the auditorium.



誠邀你填寫[網上問卷](#)，分享寶貴意見。

You are cordially invited to complete the [online questionnaire](#) and share your valuable feedback with us.

追蹤我們的社交媒體，即可緊貼「合家歡」的節目及活動消息。

Follow us on social media to stay tuned on “IAC” programmes and events.



IAC國際綜藝合家歡 | Q



hkiac | Q





### 備註 Remarks

主辦機構有權更改節目及更換表演者。本節目內容及場刊所載的內容及資料不反映康樂及文化事務署的意見。

The presenter reserves the right to change the programme and substitute artists. The content of the programme, as well as the content and information contained in this house programme do not represent the views of the Leisure and Cultural Services Department.

場刊資料由表演團體提供。

House programme information provided by the arts group.







國際綜藝合家歡 2025  
International Arts Carnival 11/7 - 17/8



西安战士战旗杂技团  
XI'AN ACROBATIC TROUPE

雜技芭蕾  
Acrobatic Ballet



最適合 3 歲或以上觀眾  
Best for ages 3 and above

# 天鵝湖

Acrobatic Ballet

# SWAN LAKE

(New Adaptation)

新版雜技芭蕾舞劇



創新雜技版芭蕾舞 憑優雅與膽識齊齊起舞

When daring meets grace: An acrobatic ballet that defies gravity and tradition

國風國韻飄香江系列節目

A Programme of 'Chinese Performing Arts  
Hong Kong Season' Series

8-10/8

葵青劇院

Kwai Tsing Theatre

\$360-480

城市售票網售票  
Tickets at URB TIX

[www.hkiac.gov.hk](http://www.hkiac.gov.hk)

IAC國際綜藝合家歡 | Q

立即購票  
Buy Now



合辦 Jointly presented by



紫荊文化集團有限公司  
BAUHINIA CULTURE GROUP CORPORATION LIMITED



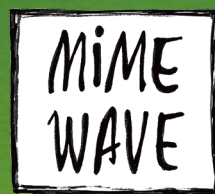
文 中  
化 華  
節  
CHINESE  
CULTURE  
FESTIVAL







國際綜藝合家歡 2025  
International Arts Carnival 11/7 - 17/8



默浪劇團 (荷蘭)  
Mime Wave (The Netherlands)

互動多媒體劇場  
Interactive Multimedia Theatre

3+

最適合 3 歲或以上觀眾  
Best for ages 3 and above

# 我和狗狗的 尋家日記

© Hans Boddeke

9-10/8

香港文化中心

Hong Kong Cultural Centre

\$320

16/8

沙田大會堂

Sha Tin Town Hall

\$280-320

17/8

牛池灣文娛中心

Ngau Chi Wan Civic Centre

\$280-320

將思念化作勇氣  
一同探索「家」的祕密

When memories become courage —  
An adventure where belonging  
knows no boundaries

城市售票網售票  
Tickets at URBIX

[www.hkiac.gov.hk](http://www.hkiac.gov.hk)



IAC國際綜藝合家歡 | Q

立即購票  
Buy Now







國際綜藝合家歡 2025  
International Arts Carnival 11/7 - 17/8

3+

最適合 3 歲或以上觀眾  
Best for ages 3 and above

陳雋騫作品  
Phoebus Chan's Creation

音樂 X 運動  
Music X Sports

空手道 Karate  
鄧宇軒  
Hinx Tang



乒乓球 Table Tennis  
吳穎嵐  
Ng Wing-nam  
Venus

劍擊 Fencing  
吳諾弘  
Lawrence Ng



鋼琴 Piano  
陳雋騫  
Phoebus Chan

大提琴 Cello  
潘澤然  
Pun Chak-yin

# 五線譜上的全運會 SOUNDS OF SPORTS

音樂體育大對碰  
When MUSIC and SPORTS unite

武術 Wushu  
劉寶欣  
Lau Po-yan



武術 Wushu  
關寧慧  
Kwan Ning-wai

尺八 Shakuhachi  
楊光  
Sunny Yeung



二胡 Erhu  
陳璧沁  
Chan Pik-sum

橄欖球 Rugby  
姚錦成  
Salom Yiu



空手道 Karate  
李振豪  
Lee Chun-ho



乒乓球 Table Tennis  
杜凱傑  
Doo Hoi-kem  
(錄像演出 Video Performance)

爵士鼓 Jazz Drums  
徐協倫  
Lawrence Tsui



2-3/8

荃灣大會堂

Tsuen Wan Town Hall

\$160-300

城市售票網售票  
Tickets at URB TIX

www.hkiac.gov.hk

📺 📱 📷 IAC 國際綜藝合家歡 | Q

立即購票  
Buy Now







得閒上網 Click—Click 藝文康體樣樣識  
One click to treasures – Culture & Leisure

LCSD  
**edutainment**  
CHANNEL 康文署寓樂頻道



**101** academy  
入門教室

vis-a-vis  
互動 **01**



追蹤康文+++

Follow LCSD Plusss on:



[www.facebook.com/LCSDPlusss](https://www.facebook.com/LCSDPlusss)



[www.instagram.com/lcsdplusss/](https://www.instagram.com/lcsdplusss/)